



VITA AMBRIA®

VITA AMBRIA® INVEST P/F

Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Istruzioni d'uso

VITA – perfect match.

VITA

**Symbolerklärung / Symbol explanation / Description des symboles /
Explicación de símbolos / Spiegazione dei simboli**



Nur für professionelle Anwender /
For professional use only /
Réservé à un usage professionnel /
Solo para usuarios profesionales /
Solo per uso professionale



Hinweis auf Gebrauchsanweisung /
See instructions for use /
Voir mode d'emploi /
Referencia a instrucciones de uso /
V. istruzioni d'uso



Temperaturrempfindlich /
Temperature-sensitive /
Thermosensible /
Sensible a la temperatura /
Sensibile alle temperature



Hersteller /
Manufacturer /
Fabricant /
Fabricante /
Produttore



Herstelldatum /
Manufacturing date /
Date de fabrication /
Fecha de fabricación /
Data di produzione



Verfalldatum /
Shelf life /
Conservation /
Fecha de caducidad /
Scadenza



Bestellnummer /
Order number /
Référence /
N.º de referencia /
Codice



Chargennummer /
Batch number /
Numéro de lot /
Número de lote /
Nr. di lotto

Gebrauchsanweisung

DE

1	Anwendung	5
2	Technische Daten	5
3	Lagerung	5
4	Gefahren- und Sicherheitshinweise	5
5	Einbetten	5
	5.1 Vorbereitung	5
	5.2 Abmessen der VITA INVEST F Flüssigkeit Mischungsverhältnisse	6
	5.3 Anmischen	6
	5.4 Einbetten	6
6	Aushärten / Abbindezeiten	6
7	Vorwärmen / Aufheizen	7
8	Pressen	7
9	Ausbetten	7

Instructions for use

EN

1	Use	8
2	Technical data	8
3	Storage	8
4	Danger and safety information	8
5	Investing	8
	5.1 Preparation	8
	5.2 Measuring the VITA INVEST F liquid mixing ratios	9
	5.3 Mixing	9
	5.4 Investing	9
6	Curing / setting times	9
7	Preheating / heating	10
8	Pressing	10
9	Divesting	10

Mode d'emploi

FR

1	Mise en œuvre	11
2	Données techniques	11
3	Stockage	11
4	Mentions de dangers et consignes de sécurité	11
5	Mise en revêtement	11
	5.1 Préparation	11
	5.2 Mesure du ratio de mélange du liquide	12
	5.3 Mélange	12
	5.4 Mise en revêtement	12
6	Durcissement / Temps de prise	12
7	Préchauffe / Chauffe	13
8	Pressée	13
9	Démoulage	13

Instrucciones de uso**ES**

1	Aplicación	14
2	Datos técnicos	14
3	Almacenamiento	14
4	Indicaciones de peligro y de seguridad	14
5	Revestimiento	14
5.1	Preparación	14
5.2	Determinación de las proporciones de mezcla del líquido VITA INVEST F	15
5.3	Mezclado	15
5.4	Revestimiento	15
6	Endurecimiento/tiempos de fraguado	15
7	Precalentamiento/calentamiento	16
8	Prensado	16
9	Retirada del revestimiento	16

Istruzioni d'uso**IT**

1	Impiego	17
2	Dati tecnici	17
3	Conservazione	17
4	Avvertenze di pericolo e sicurezza	17
5	Messa in rivestimento	17
5.1	Preparazione	17
5.2	Misura dei rapporti di miscelazione del liquido VITA INVEST F	18
5.3	Miscelazione	18
5.4	Messa in rivestimento	18
6	Indurimento / Tempi di presa	18
7	Preriscaldamento / Riscaldamento	19
8	Pressatura	19
9	Smuffolatura	19

1 ANWENDUNG

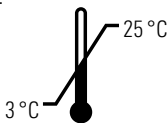
- VITA AMBRIA INVEST wurde speziell für das Pressen von VITA AMBRIA Presspellets im Speed-Verfahren entwickelt.
- Durch die spezielle Zusammensetzung wird eine Reaktionsschicht auf der Keramikoberfläche nahezu völlig vermieden.
- Die verbliebene Reaktionsschicht lässt sich sehr leicht abstrahlen und die Restaurationen sind dadurch beim Ausbetten geschützt.
- Eine zeitaufwändige Behandlung der Restaurationen nach dem Abstrahlen mit Säure entfällt komplett.

2 TECHNISCHE DATEN

Mischungsverhältnis (Pulver : Flüssigkeit)	100 g : 23 ml
Anmischzeit (unter Vakuum)	60 s
Max. Verarbeitungsbreite	5 - 9 min
Abbindezeit (n. Vicat)	5 - 12 min
Gesamtexpansion (linear) = Abbindeexpansion + thermische Expansion	0,3 – 1,2%
Druckfestigkeit (je nach Konzentration der Anmischflüssigkeit)	4 – 15 MPa

3 LAGERUNG

- Die Einbettmasse kühl und trocken bei 3 bis max. 25 °C, idealerweise bei 20 °C lagern.
- Die Flüssigkeit ist unbedingt vor Frost zu schützen.
- Unter den empfohlenen Bedingungen beträgt die Lagerfähigkeit der Einbettmasse und der Flüssigkeit jeweils 36 Monate.



Vor Frost schützen! 3 °C

Hinweise:

- Einbettmassen von einem kalten oder warmen Ort nicht sofort verwenden (Lager Räume, Silos, Vorratsbehälter oder ähnliches)!
- Vorratslager rechtzeitig auffüllen – bevor der letzte Karton/Packung verbraucht ist – damit die Masse bei Verwendung die empfohlene Zimmertemperatur erreicht hat.
- Neu angelieferte Packungen nicht sofort verwenden, sondern erst die empfohlene Temperatur erreichen lassen.

- Regelmäßige Kontrolle der Temperatur im Arbeitsbereich „Einbetten“.
- Rechtzeitig Vorrat (insbesondere der Flüssigkeit) anlegen, damit über die Wintermonate keine Lieferungen notwendig werden (Frostgefahr!).

4 GEFAHREN- UND SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG!

Enthält Quarz und Cristobalit

Bei der Verarbeitung des VITA INVEST P Pulvers:

- Mit Objektabsaugung arbeiten und bei unzureichender Belüftung Atemschutz benutzen.
- Keinen Staub einatmen.
- Dieses Material enthält Quarz, das bei verlängerter oder wiederholter Exposition durch Einatmen Lungenschäden hervorruft bzw. Silikose verursachen kann.
- Mechanische Haut- und Schleimhautreizungen an Augen und Atemwegen sind möglich.
- Pulver nicht mit anderen Materialien vermischen.
- Der Inhalt/Behälter ist in Übereinstimmung mit den örtlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Bei der Verarbeitung der VITA INVEST F Flüssigkeit:

- Achtung! Anmischflüssigkeit ist alkalisch!
- Anmischflüssigkeit auf der Haut sofort mit viel Wasser abwaschen!
- Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen bei geöffnetem Lidspalt gründlich mit viel Wasser spülen. Bei Beschwerden: Augenarzt aufsuchen.
- Flüssigkeit nicht mit anderen Flüssigkeiten vermischen.
- Flüssigkeit vor Frost schützen!

Bei Erhitzen über 200 °C:

- Bildung von Ammoniak Dämpfen
- Bei lokalem Kontakt ist mit Reiz- und ggf. Ätzwirkung an Haut und Schleimhäuten (Auge, Atemwege, nach Verschlucken im Magen-Darm-Trakt) zu rechnen.

5 EINBETTEN

5.1 Vorbereitung

- Anrührbecher und Anrührspatel auf Sauberkeit und Rührwerk auf Funktionsfähigkeit überprüfen.
- Falls Wachsentspannungsmittel verwendet werden, dürfen keine Flüssigkeitsreste am Wachsobjekt haften.
- Muffel und Sockel müssen ebenfalls sauber sein.
- Die Position des Wachsobjektes in der Muffel auf Höhe, Lage, Anstiftung usw. kontrollieren.

5.2 Abmessen der VITA INVEST F Flüssigkeit Mischungsverhältnisse

Muffel-Größe	100 g Muffel	200 g Muffel
Pulver	100 g	200 g
Flüssigkeit	23 ml	46 ml

Empfohlene Konzentrationen der Anmischflüssigkeit bei Verwendung von Wachs

Indikation	VITA INVEST F Liquid [%]	dest. Wasser [%]
Kronen	60 - 70	40 - 30
3-gliedrige Brücke	65 - 75	35 - 25
Veneer / Table Top	50 - 60	50 - 40
Inlay (1-/2-flächig)	35 - 45	65 - 55
MOD-Inlay	40 - 50	60 - 50

Beachte:

- Zahlreiche Verarbeitungsparameter wie z.B. Temperatur, Modellierwerkstoff, Vakuummischer, usw. können Einfluss auf die Passung nehmen.
- Dadurch ist eine Abweichungen zu den o.g. Empfehlungen möglich.

Mischungsverhältnisse für verschiedene Konzentrationen der Anmischflüssigkeit

Mischungsverhältnis = Anmischflüssigkeit : Wasser (dest.) in ml		
Konzentration	100 g	200 g
25%	6 : 17	12 : 34
30%	7 : 16	14 : 32
35%	8 : 15	16 : 30
40%	9 : 14	18 : 28
45%	10 : 13	20 : 26
50%	11,5 : 11,5	23 : 23
55%	13 : 10	26 : 20
60%	14 : 9	28 : 18
65%	15 : 8	30 : 16
70%	16 : 7	32 : 14
75%	17 : 6	34 : 12
80%	18,5 : 4,5	37 : 9
85%	19,5 : 3,5	39 : 7
90%	20,5 : 2,5	41 : 5

5.3 Anmischen

- Zuerst genau dosierte Flüssigkeit in den Becher geben.
- Entsprechenden Tüteninhalt dazugeben.
- 20 bis 30 Sekunden sorgfältig manuell vormischen.
- Mischbecher schließen und weitere 60 Sekunden unter Vakuum maschinell anmischen.

Hinweis:

- Falls etwas Einbettmasse oder Flüssigkeit verschüttet wird, sollte der Vorgang wiederholt werden.
- VITA AMBRIA INVEST P darf weder mit Gips noch mit gipshaltigen Materialien in Berührung kommen, da diese die Eigenschaften der Einbettmasse negativ beeinflussen können.

Tipp:

- Für das Anmischen von VITA AMBRIA INVEST gesonderte Anmischbecher und Spatel verwenden.
- Alte Anmischbecher können im trockenen Zustand 2 - 3 ml Flüssigkeit entziehen, daher den Becher immer erst mit Wasser ausschwenken und dann leicht trockenwischen!

5.4 Einbetten

- Angemischte Einbettmasse unter leichter Vibration in die Muffel einfließen lassen, dabei Lufteinschlüsse vermeiden.
- Nachdem die Wachsmodellation mit Einbettmasse bedeckt wurde, Vibration sofort beenden.

Hinweis:

- Die dünnfließende Konsistenz und die Verarbeitungszeit von 5 - 9 min erlauben ein müheloses Einbetten selbst schwieriger Restauration ohne Zeitdruck.

6 AUSHÄRTEN / ABBINDEZEITEN

- Die Muffel frühestens nach 20 Minuten, spätestens jedoch 30 Minuten nach Anmischbeginn bei 850 °C Endtemperatur aufsetzen.

Beachte:

- Eine Aushärtezeit von mehr als 30 Minuten kann die Passung negativ beeinflussen und zu Rissbildung führen.

Tipp:

- Timer auf mind. 20 Minuten stellen um Zeitraum genau einhalten zu können.

7 VORWÄRMEN / AUFHEIZEN

Aufheizzeiten bei Verwendung von Wachs

Muffelgröße	100 g	200 g
Abbindezeit	20 - 30 min	20 - 30 min
Aufsetztemperatur	850 °C Endtemperatur	850 °C Endtemperatur
Haltezeit bei Endtemperatur	50 min	75 min

Tipp:

- Ab drei 100 g oder zwei 200 g Muffeln im Vorwärmofen ist die Haltezeit um 15 Minuten zu verlängern.

Aufheizen bei Verwendung von Kunststoffen

Muffelgröße	100 g	200 g
Abbindezeit	20 - 30 min	20 - 30 min
Aufsetztemperatur	Max. 250 °C	Max. 250 °C
Haltezeit bei 250 °C	60 min	60 min
Aufheizen auf Endtemperatur	10 °C / min	10 °C / min
Endtemperatur	850 °C	850 °C
Haltezeit bei Endtemperatur	50 min	75 min

8 PRESSEN

- Bitte beachten Sie genau die VITA AMBRIA Pressanweisungen im Zusammenhang mit der Gebrauchsinformation Ihres Pressofens.

9 AUSBETTEN

- Muffel nach dem Pressen an der Luft auf Raumtemperatur abkühlen lassen.
- Die Muffel darf nicht in kaltem Wasser abgeschreckt werden.
- Keramische Objekte niemals mit der Ausbettzange ausbetten.
- Mit Al_2O_3 (50 μm) bei 4 bar Druck grob ausbetten.
- Danach Feinausbettung und entfernen der Reaktionsschicht mit Aluminiumoxid-Strahlmittel (50 μm) oder Glanzstrahlperlen bei max. 2 bar Druck.
- Eine weitere Bearbeitung oder Behandlung mit Säure entfällt.

Hinweis:

- Nach dem Erhitzen, verliert die Einbettmasse ihre staubreduzierende Eigenschaft.
- Beim Ausbetten Mundschutz tragen.

1 USE

- VITA AMBRIA INVEST has been specially developed for pressing VITA AMBRIA press pellets in a high-speed process.
- Due to the special composition, a reaction layer on the ceramic surface is almost completely avoided.
- Any remaining reaction layer can be easily blasted and the restorations are protected during divesting.
- The time-consuming treatment of the restorations after blasting with acid is no longer necessary.

2 TECHNICAL DATA

Mixing ratio (powder: liquid)	100 g : 23 ml
Mixing time (under vacuum)	60 s
Max. processing time span	5 - 9 min
Setting time (Vicat)	5 - 12 min
Total expansion (linear) = setting expansion + thermal expansion	0.3 – 1.2%
Compressive strength (depending on the concentration of the mixing liquid)	4 – 15 MPa

3 STORAGE

- Store the investment material cool and dry at between 3 to max. 25°C, ideally at 20°C.
- Protect the liquid from freezing.
- Under the recommended conditions, the shelf life of the investment material and the liquid is 36 months each.



Protect against freezing! 3°C

Please note:

- Do not use investment materials from a cold or warm place immediately (storage rooms, silos, storage containers or similar)!
- Fill up the stock in time – before the last carton/pack is used up – so that the mass has reached the recommended room temperature when used.
- Do not use newly delivered packs immediately, but allow them to reach the recommended temperature first.
- Regular control of the temperature in the „investment“ working area.
- Make sure to keep an ample stock (especially the liquid)

so that deliveries are not necessary during the winter months (danger of frost!).

4 DANGER AND SAFETY INFORMATION



IMPORTANT!

Contains quartz and cristobalite

When processing the VITA INVEST P powder:

- Work with object extraction and use respiratory protection if ventilation is inadequate.
- Do not inhale dust.
- This material contains quartz, which may cause lung damage or silicosis with prolonged or repeated exposure if inhaled.
- May cause mechanical irritation of the skin and mucosa of the eye and respiratory tract.
- Do not mix the powder with other materials.
- Dispose of the contents/container in accordance with local regulations.

When processing the VITA INVEST F liquid:

- Important! Mixing liquid is alkaline!
- If mixing liquid comes into contact with skin, rinse immediately with copious amounts of water!
- If mixing liquid comes into contact with the eyes, rinse with copious amounts of water while keeping the eyelid open. In case of concerns: consult an ophthalmologist.
- Do not mix the liquid with other liquids.
- Protect the liquid from freezing!

When heating over 200°C:

- Formation of ammonia vapors
- In the case of local contact, irritation and possibly caustic effect on the skin and mucosa (eyes, respiratory tract, and gastrointestinal tract after swallowing) can be expected.

5 INVESTING

5.1 Preparation

- Check the mixing bowl and mixing spatula for cleanliness and the agitator for operability.
- If wax relaxants are used, no liquid residues must adhere to the wax object.
- Investment ring and base must also be clean.
- Check the position of the wax object in the investment ring for height, position, sprue, etc.

5.2 Measuring the VITA INVEST F liquid mixing ratios

Investment ring size	100 g investment ring	200 g investment ring
Powder	100 g	200 g
Liquid	23 ml	46 ml

Recommended concentrations of the mixing liquid when using wax

Indication	VITA INVEST F liquid [%]	dist. water [%]
Crowns	60 - 70	40 - 30
Three-unit bridge	65 - 75	35 - 25
Veneer / table top	50 - 60	50 - 40
Inlay (one-/two-surface)	35 - 45	65 - 55
MOD inlay	40 - 50	60 - 50

Note:

- Numerous processing parameters, such as temperature, modelling material, vacuum mixer, etc., can affect the fit.
- This may lead to deviations from the above recommendations.

Mixing ratios for different concentrations of the mixing liquid

Mixing ratio = mixing liquid : water (dist.) in ml		
Concentration	100 g	200 g
25%	6 : 17	12 : 34
30%	7 : 16	14 : 32
35%	8 : 15	16 : 30
40%	9 : 14	18 : 28
45%	10 : 13	20 : 26
50%	11.5 : 11.5	23 : 23
55%	13 : 10	26 : 20
60%	14 : 9	28 : 18
65%	15 : 8	30 : 16
70%	16 : 7	32 : 14
75%	17 : 6	34 : 12
80%	18.5 : 4.5	37 : 9
85%	19.5 : 3.5	39 : 7
90%	20.5 : 2.5	41 : 5

5.3 Mixing

- First pour precisely dosed liquid into the bowl.
- Add the appropriate contents to the bag.
- Carefully pre-mix manually for 20 to 30 seconds.
- Close mixing bowl and mix mechanically under vacuum for a further 60 seconds.

Note:

- If any investment material or liquid is spilled, the procedure should be repeated.
- VITA AMBRIA INVEST P must not come into contact with gypsum or gypsum-containing materials, as these can have a negative effect on the properties of the investment material.

Tip:

- For the mixing of VITA AMBRIA INVEST, use separate mixing bowls and spatulas.
- Old mixing bowls can extract 2 - 3 ml of liquid when dry, so always rinse out the bowl with water first and then wipe it dry gently!

5.4 Investing

- Allow mixed investment material to flow into the investment ring under slight vibration, avoiding air inclusions.
- After the wax model has been covered with investment material, stop the vibration immediately.

Note:

- The thin-bodied consistency and the processing time of 5 - 9 minutes allow effortless investment of even difficult restorations without time pressure.

6 CURING / SETTING TIMES

- The investment ring should be placed after 20 minutes, at the earliest, but no later than 30 minutes, after the start of mixing at the final temperature of 850°C.

Note:

- A curing time of more than 30 minutes can adversely affect the fit and lead to cracking.

Tip:

- Set the timer for at least 20 minutes in order to be able to adhere to the minimum required time period.

7 PREHEATING / HEATING

Heating times when wax is used

Investment ring size	100 g	200 g
Setting time	20 - 30 min	20 - 30 min
Placement temperature	850°C end temperature	850°C end temperature
Holding time at end temperature	50 min	75 min

Tip:

- If three 100 g or two 200 g investment rings or more are in the preheating furnace, the holding time must be increased by 15 minutes.

Heating when using acrylics

Investment ring size	100 g	200 g
Setting time	20 - 30 min	20 - 30 min
Placement temperature	Max. 250°C	Max. 250°C
Holding time at 250°C	60 min	60 min
Heating to end temperature	10°C / min	10°C / min
End temperature	850°C	850°C
Holding time at end temperature	50 min	75 min

8 PRESSING

- Please pay close attention to the VITA AMBRIA press instructions in connection with the instructions for use of your press furnace.

9 DIVESTING

- After pressing, allow the investment ring to cool to room temperature.
- The investment ring must not be quenched in cold water.
- Never divest ceramic objects with the divesting pliers.
- Rough divestment with Al_2O_3 (50 μm) at 4 bar pressure.
- Then fine-divest and remove the reaction layer with aluminum oxide blasting agent (50 μm) or glass blasting beads at max. 2 bar pressure.
- No further processing or treatment with acid is required.

Note:

- After heating, the investment material loses its dust-reducing properties.
- Wear a mouth guard when divesting.

1 MISE EN ŒUVRE

- VITA AMBRIA INVEST a été spécifiquement conçu pour la pressée rapide des lingotins de pressée VITA AMBRIA.
- La composition spéciale permet d'éviter pratiquement complètement la formation d'une couche de réaction à la surface de la céramique.
- La couche de réaction résiduelle est très facile à sabler, ce qui protège les restaurations lors du démoulage.
- Il n'est plus nécessaire d'effectuer un long traitement des restaurations à l'acide après le sablage.

2 DONNÉES TECHNIQUES

Ratio de mélange (poudre : liquide)	100 g : 23 ml
Durée de mélange (sous vide)	60 s
Plage de manipulation max.	5 - 9 min
Temps de prise (Vicat)	5 - 12 min
Expansion totale (linéaire) = expansion de prise + expansion thermique	0,3 – 1,2 %
Résistance à la compression (selon la concentration en liquide de mélange)	4 – 15 MPa

3 STOCKAGE

- Conserver le matériau de revêtement dans un endroit frais et sec, à une température entre 3 et 25 °C au max. (température idéale de 20 °C).
- Protéger impérativement le liquide du gel.
- Dans les conditions recommandées, la durée de conservation du matériau de revêtement et du liquide est de 36 mois.



Protéger du gel ! 3 °C

Observations

- Ne pas utiliser immédiatement les matériaux de revêtement qui se trouvaient dans un endroit chaud ou froid (entrepôts, silos, réservoirs de stockage ou autre) !
- Remplir à temps les réservoirs – avant d'avoir utilisé le dernier carton/emballage – pour s'assurer que la masse atteint la température ambiante recommandée lors de l'utilisation.
- Ne pas utiliser immédiatement les emballages qui viennent d'être livrés, attendre qu'ils aient atteint la température recommandée.

- Contrôler régulièrement la température dans la zone de travail « mise en revêtement ».
- Constituer à temps une réserve (en particulier pour le liquide) pour s'assurer de ne pas avoir besoin de livraison pendant les mois d'hiver (risque de gel !).

4 MENTIONS DE DANGERS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION !

Contient du quartz et de la cristobalite

Lors de l'usinage de la poudre VITA INVEST P

- Travailler avec une aspiration et utiliser une protection respiratoire en cas de ventilation insuffisante.
- Ne pas inhaler de poussière.
- Ce matériau contient du quartz, qui peut provoquer des lésions pulmonaires ou une silicose en cas d'inhalation prolongée ou répétée.
- Une irritation mécanique de la peau et des muqueuses au niveau des yeux et des voies respiratoires est possible.
- Ne pas mélanger la poudre à d'autres matériaux.
- Le contenu / contenant doit être éliminé dans le respect des dispositions locales.

Lors de l'usinage du liquide VITA INVEST F

- Attention ! Le liquide de mélange est alcalin !
- Rincer immédiatement abondamment à l'eau le liquide de mélange présent sur la peau !
- Bien écarter les paupières et rincer abondamment à l'eau en cas de contact du liquide avec les yeux. Consulter un ophtalmologue en cas de douleurs.
- Ne pas mélanger le liquide à d'autres liquides.
- Mettre le liquide à l'abri du gel !

En cas d'exposition à une température supérieure à 200 °C

- Formation de vapeurs d'ammoniac.
- Le contact avec le produit entraîne une irritation et éventuellement une irritation de la peau et des muqueuses (yeux, voies respiratoires, après ingestion via l'appareil digestif).

5 MISE EN REVÊTEMENT

5.1 Préparation

- Vérifier la propreté du bol et de la spatule de mélange et le bon fonctionnement du malaxeur.
- Si des produits tensioactifs sont utilisés, il ne doit y avoir aucun résidu liquide sur la maquette en cire.
- Le cylindre et le socle doivent aussi être propres.
- Contrôler la hauteur, l'emplacement, la mise en place des tiges, etc. de la maquette en cire dans le cylindre.

5.2 Mesure du ratio de mélange du liquide VITA INVEST F

Taille de cylindre	Cylindre 100 g	Cylindre 200 g
Poudre	100 g	200 g
Liquide	23 ml	46 ml

Concentrations recommandées de liquide de mélange lors de l'utilisation de cire

Indications	VITA INVEST F Liquid [%]	Eau distillée [%]
Couronne	60 - 70	40 - 30
Bridge à trois éléments	65 - 75	35 - 25
Facette / Facette occlusale	50 - 60	50 - 40
Inlay (mono- ou biface)	35 - 45	65 - 55
Inlay MOD	40 - 50	60 - 50

Attention

- De nombreux paramètres de traitement, comme la température, le matériau de modelage, le malaxeur sous vide, etc. peuvent influencer l'ajustage.
- Il peut donc y avoir des variations par rapport aux recommandations précédentes.

Ratios de mélange pour différentes concentrations de liquide de mélange

Ratio de mélange = liquide de mélange : eau (dist.) en ml		
Concentration	100 g	200 g
25%	6 : 17	12 : 34
30%	7 : 16	14 : 32
35%	8 : 15	16 : 30
40%	9 : 14	18 : 28
45%	10 : 13	20 : 26
50%	11,5 : 11,5	23 : 23
55%	13 : 10	26 : 20
60%	14 : 9	28 : 18
65%	15 : 8	30 : 16
70%	16 : 7	32 : 14
75%	17 : 6	34 : 12
80%	18,5 : 4,5	37 : 9
85%	19,5 : 3,5	39 : 7
90%	20,5 : 2,5	41 : 5

5.3 Mélange

- Dans un premier temps, verser le liquide dosé dans le bol.
- Ajouter la quantité correspondante du sachet.
- Bien prémélanger manuellement pendant 20 à 30 secondes.
- Fermer le bol de mélange et malaxer mécaniquement sous vide pendant 60 secondes.

Observation

- Si une quelconque quantité de masse de revêtement ou de liquide est renversée, toute la procédure doit être recommencée.
- VITA AMBRIA INVEST P ne doit pas entrer en contact avec du plâtre ou des matériaux à base de plâtre puisque cela pourrait nuire aux propriétés du revêtement.

Conseil

- Utiliser le bol de mélange et la spatule spécifiques à VITA AMBRIA INVEST.
- Un bol usagé à l'état sec peut absorber 2 à 3 ml de liquide, toujours verser de l'eau dans le bol et le sécher légèrement !

5.4 Mise en revêtement

- Laisser s'écouler la masse de revêtement mélangée sous légère vibration dans le cylindre, en évitant d'insérer de l'air.
- Une fois le modèle de cire recouvert de revêtement, arrêter immédiatement la vibration.

Observation

- La consistance très fluide et le temps de traitement de 5 à 9 min permettent une mise en revêtement facile, même dans le cas des restaurations difficiles, sans contrainte de temps.

6 DURCISSEMENT / TEMPS DE PRISE

- Placer le cylindre à une température finale de 850 °C au plus tôt 20 minutes, mais pas plus tard que 30 minutes, après le début du mélange.

Attention

- Un temps de durcissement de plus de 30 minutes peut nuire à l'ajustage et provoquer la formation de fissures.

Conseil

- Régler la minuterie à 20 minutes au minimum pour respecter précisément la durée.

7 PRÉCHAUFFE / CHAUFFE

Durée de chauffe lors de l'utilisation de cire

Taille de cylindre	100 g	200 g
Temps de prise	20 - 30 min	20 - 30 min
Température de pose	850 °C température finale	850 °C température finale
Temps de maintien à la température finale	50 min	75 min

Conseil

- À partir de trois cylindres de 100 g ou de deux cylindres de 200 g dans le four de préchauffage, prolonger le temps de maintien de 15 minutes.

Chauffe lors de l'utilisation de résines

Taille de cylindre	100 g	200 g
Temps de prise	20 - 30 min	20 - 30 min
Température de pose	Max. 250 °C	Max. 250 °C
Temps de maintien à 250 °C	60 min	60 min
Chauffe à la température finale	10 °C / min	10 °C / min
Température finale	850 °C	850 °C
Temps de maintien à la température finale	50 min	75 min

8 PRESSÉE

- Veuillez suivre scrupuleusement les indications de pressée de VITA AMBRIA ainsi que le mode d'emploi de votre four de pressée.

9 DÉMOULAGE

- Après la pressée, laisser refroidir le cylindre à l'air à température ambiante.
- Ne pas plonger le cylindre dans l'eau froide.
- Ne jamais démouler les objets céramique avec les pinces à démouler.
- Démouler grossièrement à l' Al_2O_3 (50 μm) avec une pression de 4 bars.
- Effectuer ensuite le démoulage fin et le retrait de la couche de réaction par sablage à l'alumine (50 μm) ou aux billes de verre avec une pression max. de 2 bars.
- Aucun autre usinage ou traitement à l'acide n'est nécessaire.

Observation

- Après la chauffe, le revêtement perd sa pulvérulence.
- Porter un masque lors du démoulage.

1 APLICACIÓN

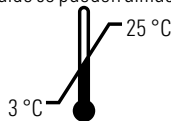
- VITA AMBRIA INVEST ha sido especialmente desarrollado para el prensado de pastillas de VITA AMBRIA en el método de alta velocidad.
- Su composición especial evita casi por completo la formación de una capa de reacción sobre la superficie de la cerámica.
- La capa de reacción remanente se puede eliminar muy fácilmente mediante arenado, de modo que las restauraciones están protegidas durante la retirada del revestimiento.
- Se prescinde por completo del laborioso tratamiento de las restauraciones con ácido tras el arenado.

2 DATOS TÉCNICOS

Proporción de mezcla (polvo : líquido)	100 g : 23 ml
Tiempo de mezclado (al vacío)	60 s.
Tiempo máx. disponible para la elaboración	5-9 min
Tiempo de fraguado (según Vicat)	5-12 min
Expansión total (lineal) = expansión de fraguado + expansión térmica	0,3 – 1,2%
Resistencia a la compresión (según la concentración del líquido de mezcla)	4-15 MPa

3 ALMACENAMIENTO

- Almacenar el material de revestimiento en un lugar fresco y seco a una temperatura de entre 3 y 25 °C como máximo, idealmente a 20 °C.
- Es imprescindible proteger el líquido contra las heladas.
- En las condiciones recomendadas, tanto el material de revestimiento como el líquido se pueden almacenar durante 36 meses.



¡Proteger contra las heladas! 3 °C

Nota:

- No utilizar de inmediato materiales de revestimiento procedentes de un lugar frío o cálido (almacenes, depósitos de reserva o similares).
- Reponer oportunamente las existencias en el almacén —antes de que se haya gastado la última caja o envase— para que el material haya alcanzado la temperatura ambiente recomendada en el momento de su uso.
- No utilizar de inmediato los envases recién entregados, sino esperar hasta que alcancen la temperatura recomendada.

- Control periódico de la temperatura en la zona de trabajo “revestimiento”.
- Establecer reservas (en particular del líquido) con antelación, para evitar la necesidad de entregas durante los meses de invierno (peligro de heladas).

4 INDICACIONES DE PELIGRO Y DE SEGURIDAD



ATENCIÓN:

Contiene cuarzo y cristobalita.

Durante la manipulación del polvo VITA INVEST P:

- Trabajar con aspiración del objeto y, en caso de ventilación insuficiente, úsese protección respiratoria adecuada.
- No inhalar el polvo.
- Este material contiene cuarzo, que en caso de exposición prolongada o repetida puede provocar lesiones pulmonares o silicosis por inhalación.
- Pueden producirse irritaciones mecánicas de la piel y las mucosas en los ojos y las vías respiratorias.
- No mezclar el polvo con otros materiales.
- El contenido y el recipiente deben eliminarse conforme a la normativa local.

Durante la manipulación del líquido VITA INVEST F:

- Atención: ¡El líquido de mezcla es alcalino!
- En caso de contacto del líquido de mezcla con la piel, lávese de inmediato y abundantemente con agua.
- En caso de contacto del líquido con los ojos: lávese abundantemente con agua manteniendo los ojos abiertos. En caso de molestias, acúdase a un oftalmólogo.
- No mezclar el líquido con otros líquidos.
- Proteger el líquido contra las heladas.

Si se produce un calentamiento a más de 200 °C:

- Formación de vapores de amoníaco.
- En caso de contacto local cabe esperar que se produzca irritación y, posiblemente, un efecto corrosivo en la piel y las mucosas (ojos, vías respiratorias, en el tracto gastrointestinal si se ingiere).

5 REVESTIMIENTO

5.1 Preparación

- Comprobar que el recipiente y la espátula de mezclado estén limpios y que el mecanismo batidor funcione correctamente.
- Si se utilizan agentes de distensión de la cera, no deben quedar restos de líquido adheridos al objeto de cera.
- También la mufla y la base deben estar limpias.
- Comprobar que la altura, la ubicación, la colocación de los jitos, etc. del objeto de cera en la mufla sean correctas.

5.2 Determinación de las proporciones de mezcla del líquido VITA INVEST F

Tamaño de la mufla	Mufla de 100 g	Mufla de 200 g
Polvo	100 g	200 g
Líquido	23 ml	46 ml

Concentraciones recomendadas del líquido de mezcla en caso de utilizarse cera

Indicaciones	VITA INVEST F Liquid [%]	Agua destilada [%]
Coronas	60 - 70	40 - 30
Puente de tres piezas	65 - 75	35 - 25
Carilla/carilla oclusal	50 - 60	50 - 40
Inlay (de 1/2 superficies)	35 - 45	65 - 55
Inlay MOD	40 - 50	60 - 50

Importante:

- Numerosos parámetros de elaboración, tales como la temperatura, el material de modelado, el mezclador al vacío, etc., pueden influir en el ajuste.
- Por lo tanto, son posibles divergencias respecto de las recomendaciones anteriores.

Proporciones de mezcla para distintas concentraciones del líquido de mezcla

Proporción de mezcla = líquido de mezcla : agua (dest.) en ml		
Concentración	100 g	200 g
25%	6 : 17	12 : 34
30%	7 : 16	14 : 32
35%	8 : 15	16 : 30
40%	9 : 14	18 : 28
45%	10 : 13	20 : 26
50%	11,5 : 11,5	23 : 23
55%	13 : 10	26 : 20
60%	14 : 9	28 : 18
65%	15 : 8	30 : 16
70%	16 : 7	32 : 14
75%	17 : 6	34 : 12
80%	18,5 : 4,5	37 : 9
85%	19,5 : 3,5	39 : 7
90%	20,5 : 2,5	41 : 5

5.3 Mezclado

- En primer lugar, verter en el recipiente la cantidad de líquido exactamente dosificada.
- Añadir el contenido correspondiente de la bolsa.
- Premezclar manualmente de manera cuidadosa entre 20 y 30 segundos.
- Cerrar el recipiente de mezclado y mezclar mecánicamente al vacío durante otros 60 segundos.

Nota:

- En caso de que se vierta algo de material de revestimiento o de líquido, se debería repetir el proceso.
- VITA AMBRIA INVEST P no debe entrar en contacto ni con yeso ni con materiales que contengan yeso, ya que estos pueden influir negativamente en las propiedades del material de revestimiento.

Consejo:

- Utilizar un recipiente y una espátula de mezclado aparte para el mezclado de VITA AMBRIA INVEST.
- En estado seco, los recipientes de mezclado viejos pueden sustraer de 2 a 3 ml de líquido. Por consiguiente, enjuagar siempre primero el recipiente con agua y secarlo ligeramente con un paño.

5.4 Revestimiento

- Aplicando una ligera vibración, verter en la mufla el material de revestimiento mezclado, evitando que se produzcan inclusiones de aire.
- Detener de inmediato la vibración una vez que el modelado en cera esté cubierto con material de revestimiento.

Nota:

- La consistencia fluida y el tiempo de elaboración de 5 a 9 minutos permiten revestir sin esfuerzo y sin prisas incluso restauraciones difíciles.

6 ENDURECIMIENTO/TIEMPOS DE FRAGUADO

- Colocar la mufla tras un tiempo no inferior a 20 minutos y no superior a 30 minutos desde el inicio del mezclado, y a una temperatura final de 850 °C.

Importante:

- Un tiempo de endurecimiento superior a 30 minutos puede influir negativamente en el ajuste y causar la formación de grietas.

Consejo:

- Ajustar el temporizador a 20 minutos como mínimo para poder respetar con exactitud el tiempo de elaboración.

7 PRECALENTAMIENTO/CALENTAMIENTO

Tiempos de calentamiento en caso de utilizar cera

Tamaño de la mufla	100 g	200 g
Tiempo de fraguado	20-30 min	20-30 min
Temperatura de colocación	Temperatura final de 850 °C	Temperatura final de 850 °C
Tiempo de mantenimiento a la temperatura final	50 min	75 min

Consejo:

- A partir de tres muflas de 100 o dos de 200 g en el horno de precalentamiento, debe incrementarse el tiempo de mantenimiento en 15 minutos.

Calentamiento en caso de utilizar resinas

Tamaño de la mufla	100 g	200 g
Tiempo de fraguado	20-30 min	20-30 min
Temperatura de colocación	250 °C, como máximo	250 °C, como máximo
Tiempo de mantenimiento a 250 °C	60 min	60 min
Calentamiento a la temperatura final	10 °C/min	10 °C/min
Temperatura final	850 °C	850 °C
Tiempo de mantenimiento a la temperatura final	50 min	75 min

8 PRENSADO

- Siga estrictamente las instrucciones de prensado de VITA AMBRIA en relación con las instrucciones de uso de su horno de prensado.

9 RETIRADA DEL REVESTIMIENTO

- Tras el prensado, dejar enfriar la mufla al aire a temperatura ambiente.
- No está permitido enfriar bruscamente la mufla en agua fría.
- No utilizar nunca las pinzas para desmenuflar para extraer los objetos de cerámica.
- Realizar la retirada basta del revestimiento con Al₂O₃ (50 µm) a una presión de 4 bar.
- A continuación, proceder a la retirada fina del revestimiento y eliminar la capa de reacción mediante abrasivo de óxido de aluminio (50 µm) o perlas de abrillantado a una presión máxima de 2 bar.
- No es necesario un mecanizado posterior ni el tratamiento con ácido.

Nota:

- Tras el calentamiento, el material de revestimiento pierde sus propiedades reductoras del polvo.
- Utilizar mascarilla protectora durante la retirada del revestimiento.

1 IMPIEGO

- VITA AMBRIA INVEST è stato sviluppato specialmente per la pressatura di pellets pressabili VITA AMBRIA con procedimento Speed.
- Per la particolare composizione si previene quasi completamente la formazione di uno strato di reazione sulla superficie ceramica.
- Lo strato di reazione residuo si elimina facilmente mediante sabbiatura ed in tal modo si proteggono i restauri durante la smuffolatura.
- Non occorre alcun dispendioso trattamento del restauro con acido dopo la sabbiatura.

2 DATI TECNICI

Rapporto di miscelazione (polvere : liquido)	100 g : 23 ml
Tempo di miscelazione (sotto vuoto)	60 sec.
Tempo di lavorabilità max.	5 - 9 min
Tempo di presa (sec. Vicat)	5 - 12 min
Espansione totale (lineare) = espansione di presa + espansione termica	0,3 – 1,2%
Resistenza a pressione (a seconda della concentrazione del liquido di miscelazione)	4 – 15 MPa

3 CONSERVAZIONE

- Conservare la massa di rivestimento in luogo fresco e asciutto da 3 fino max. 25°C, temperatura ottimale 20°C.
- Proteggere assolutamente il liquido dal gelo.
- Alle condizioni raccomandate la durata della massa di rivestimento e del liquido è di rispettivamente 36 mesi.



Proteggere dal gelo! 3°C

Avvertenze:

- Non utilizzare immediatamente le masse di rivestimento provenienti da un luogo freddo o caldo (magazzini, silo, contenitori di scorta o simili)!
- Ripristinare tempestivamente le scorte – prima di aver usato completamente l'ultimo cartone/confezione – in modo che al momento dell'uso la massa abbia raggiunto la temperatura ambiente consigliata.
- Non utilizzare le confezioni immediatamente dopo la

fornitura, lasciare che raggiungano prima la temperatura consigliata.

- Controllare regolarmente la temperatura nell'area di lavoro dove ha luogo la „messa in rivestimento“.
- Procurarsi in tempo le scorte (in particolare del liquido), in modo da evitare forniture durante l'inverno (pericolo di gelo!).

4 AVVERTENZE DI PERICOLO E SICUREZZA



ATTENZIONE!

Contiene quarzo e cristobalite

Durante la lavorazione della polvere VITA INVEST P:

- Lavorare sotto aspirazione e in caso di aerazione insufficiente usare una protezione respiratoria.
- Non inalare polvere.
- Questo materiale contiene quarzo, che può causare danni polmonari o silicosi in caso di esposizione prolungata o ripetuta inalazione.
- Sono possibili irritazioni meccaniche della pelle e mucose degli occhi e delle vie respiratorie.
- Non miscelare la polvere con altri materiali.
- I contenitori vanno smaltiti in conformità alle disposizioni locali.

Nella lavorazione del liquido VITA INVEST F:

- Attenzione! Il liquido di miscelazione è alcalino!
- Lavare subito con abbondante acqua liquido di miscelazione presente sulla pelle.
- In caso di contatto con gli occhi: a palpebre aperte lavare accuratamente con abbondante acqua. In caso di disturbi: consultare un oculista.
- Non miscelare il liquido con altri liquidi.
- Proteggere il liquido dal gelo!!

In caso di riscaldamento oltre 200°C:

- Formazione di vapori di ammoniaca.
- In caso di contatto locale vanno presi in considerazione effetti di irritazione o corrosione della pelle e delle mucose (occhi, vie respiratorie, dopo ingestione nello stomaco e nel tratto intestinale).

5 MESSA IN RIVESTIMENTO

5.1 Preparazione

- Controllare che spatola e bicchiere di miscelazione siano puliti e che il miscelatore funzioni correttamente.
- Se si usano detensionatori per cera, non devono esserci residui di liquido sull'oggetto in cera.
- Anche cilindro e zoccolo devono essere puliti.
- Controllare posizione, altezza, impernatura, ecc. dell'oggetto in cera nel cilindro.

5.2 Misura dei rapporti di miscelazione del liquido VITA INVEST F

Misura cilindro	Cilindro 100 g	Cilindro 200 g
Polvere	100 g	200 g
Liquido	23 ml	46 ml

Concentrazioni raccomandate per il liquido di miscelazione con uso di cera

Indicazioni	VITA INVEST F Liquid [%]	Acqua distillata [%]
Corone	60 - 70	40 - 30
Ponti a 3 elementi	65 - 75	35 - 25
Faccette, tavolati occlusali	50 - 60	50 - 40
Inlay (a 1 / 2 superficiali)	35 - 45	65 - 55
Inlay MOD	40 - 50	60 - 50

Attenzione:

- Numerosi parametri di lavorazione, come ad es. temperatura, materiale di modellazione, miscelatore sotto vuoto, ecc. possono influire sulla precisione.
- Sono pertanto possibili scostamenti dalle indicazioni soprastanti.

Rapporti di miscelazione per differenti concentrazioni del liquido di miscelazione

Rapporto di miscelazione = Liquido di miscelazione : acqua (dist.) in ml		
Concentrazione	100 g	200 g
25%	6 : 17	12 : 34
30%	7 : 16	14 : 32
35%	8 : 15	16 : 30
40%	9 : 14	18 : 28
45%	10 : 13	20 : 26
50%	11,5 : 11,5	23 : 23
55%	13 : 10	26 : 20
60%	14 : 9	28 : 18
65%	15 : 8	30 : 16
70%	16 : 7	32 : 14
75%	17 : 6	34 : 12
80%	18,5 : 4,5	37 : 9
85%	19,5 : 3,5	39 : 7
90%	20,5 : 2,5	41 : 5

5.3 Miscelazione

- In primo luogo versare il liquido esattamente dosato nel bicchiere.
- Aggiungere il contenuto della busta.
- Premiscelare accuratamente a mano per 20 - 30 secondi.
- Chiudere il bicchiere di miscelazione e miscelare meccanicamente sotto vuoto per altri 60 secondi.

Avvertenza:

- Se si sparge della massa di rivestimento o del liquido è opportuno ripetere il procedimento.
- VITA AMBRIA INVEST P non deve venire a contatto con gesso o altri materiali contenenti gesso, perché questi possono influire negativamente sulle caratteristiche della massa di rivestimento.

Suggerimento:

- Per la miscelazione di VITA AMBRIA INVEST usare un bicchiere di miscelazione ed una spatola appositi.
- Bicchieri di miscelazione vecchi allo stato secco possono sottrarre 2-3 ml di liquido, per questo motivo sciacquarli sempre con acqua e asciugarli leggermente!

5.4 Messa in rivestimento

- Versare la massa di miscelazione approntata nel cilindro sotto leggera vibrazione, evitando inclusioni d'aria.
- Non appena la modellazione in cera è ricoperta da massa di rivestimento, cessare immediatamente la vibrazione.

Avvertenza:

- La consistenza fluida e la lavorabilità di 5-9 minuti consentono un'agevole messa in rivestimento anche di restauri complessi, senza problemi di tempo.

6 INDURIMENTO / TEMPI DI PRESA

- Il cilindro va posto nel formo di preriscaldamento alla temperatura finale di 850° dopo minimo 20 minuti massimo 30 minuti dall'inizio della miscelazione.

Attenzione:

- Un tempo di indurimento superiore a 30 minuti può influire negativamente sulla precisione e portare alla formazione di fessure.

Suggerimento:

- Regolare il timer su min. 20 minuti per poter rispettare esattamente i tempi prescritti.

7 PRERISCALDO / RISCALDAMENTO

Tempi di riscaldamento con l'uso di cera

Misura cilindro	100 g	200 g
Tempo di presa	20 - 30 min	20 - 30 min
Temperatura di inserimento	850 °C Temperatura finale	850 °C Temperatura finale
Tempo di mantenimento a temperatura finale	50 min.	75 min.

Suggerimento:

- A partire da tre cilindri da 100 o due da 200 g nel forno di preriscaldamento allungare il tempo di mantenimento di 15 minuti.

Riscaldamento con l'uso di resine

Misura cilindro	100 g	200 g
Tempo di presa	20 - 30 min	20 - 30 min
Temperatura di inserimento	Max. 250 °C	Max. 250 °C
Tempo di mantenimento a 250 °C	60 min.	60 min.
Riscaldamento a temperatura finale	10 °C / min	10 °C / min
Temperatura finale	850 °C	850 °C
Tempo di mantenimento a temperatura finale	50 min.	75 min

8 PRESSATURA

- Attenersi esattamente alle indicazioni di pressatura per VITA AMBRIA riportate nelle istruzioni d'uso del vostro forno di pressatura.

9 SMUFFOLATURA

- Dopo la pressatura lasciar raffreddare il cilindro a temperatura ambiente.
- Il cilindro non deve essere raffreddato con acqua fredda.
- Mai smuffolare oggetti ceramici con la pinza.
- Sabbiare grossolanamente con Al_2O_3 (50 μm) a 4 bar.
- Eseguire quindi la smuffolatura fine ed eliminare lo strato di reazione sabbando con ossido di alluminio (50 μm) o perle di lucidatura ad una pressione di max. 2 bar.
- Non occorre alcun ulteriore trattamento con acido.

Avvertenza:

- Dopo il riscaldamento la massa di rivestimento perde le sue caratteristiche di riduzione delle polveri.
- Durante la smuffolatura indossare una mascherina.

VITA

VITA Zahnfabrik
H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3
79713 Bad Säckingen
Tel. +49 7761 562-0
Germany